



Kevalay for Maritime Transport "KMT"

PASSENGER TICKET CONTRACT

عقد تذاكر الركاب

الشروط والأحكام الهامة لعقد تذاكر الركاب "العقد"

IMPORTANT TERMS AND CONDITIONS OF THIS PASSENGER TICKET CONTRACT (the "Contract")

Passenger hereby accepts and agrees to the terms and conditions contained in this contract.

Important notice to passengers:

This contract is a legally binding contract between passenger and company

This contract contains certain limitations of liability, including limitations respecting injury to or death of passenger and damage claims relating to baggage. certain other persons and entities, as well as the vessel itself, are also granted rights under this ticket contract. please read these terms and conditions carefully.

By accepting this contract and boarding the vessel, passenger agrees to accept and to be bound by all of the terms and conditions hereof, including specifically those regarding passenger's right to sue, governing law, forum and jurisdiction.

Terms and conditions of this contract

The following terms and conditions are the entire agreement between company and passenger, this is a binding contract.

Company enters into contracts of carriage, issues all Contracts, and accepts and carries passenger only on and subject to these Terms and Conditions.

This Contract is an agreement between Passenger and Company, and their respective agents, servants and employees. Specifically, the limitations of liability contained herein are applicable to claims against all parties listed in the definition of "Company".

DEFINITIONS:

"Company" means Kevalay for Maritime Transport "KMT", and its and their owners, operators and charterers, all affiliated companies including but not limited to, parent and or subsidiary entities and sales representatives and all employees of such individuals and companies.

"Passenger" means every person named on the face of this Contract and/or traveling under this Contract or occupying the cabin designated on this Contract, including their heirs, successors in interest and personal representatives

"Contract" means this entire Passenger Ticket Contract document including all its terms and conditions.

"Vessel" means any ship chartered or operated or provided by Company, whether owned, chartered, or operated by Company or by third parties; on which Passenger may be traveling, or any ship substituted therefore, and its tenders or any other similar means of conveyance.

Tickets Terms & Conditions

WE PROTECT OURSELVES AND OTHERS FROM CORONA VIRUS, WE STAY RESPONSIBLE!

Passengers shall not travel if they have symptoms of COVID-19 infection (cough, runny nose, fever, sore throat, shortness of breath and other respiratory symptoms) or have had contact with a COVID-19 patient within 14 days prior to the trip.

I. BEFORE AND DURING THE BOARDING OF THE SHIP

Passengers must comply with the following control measures during boarding:

- Social Distancing

يوافق الركاب بموجب هذا على الشروط والأحكام الواردة في هذا المستند ويقبل بها.

إشعار هام للمسافرين:

هذا العقد هو عقد ملزم قانوناً بين الركاب والشركة.

يحتوي هذا العقد على قيود أو حدود معينة للمسؤولية ، بما في ذلك القيود المتعلقة بإصابة أو وفاة الركاب ومطالبات الركاب بالأضرار المتعلقة بالأمثلة. كما يشمل عقد التذكرة هذا على حقوق أشخاص وكليات أخرى بما في ذلك السفينة نفسها. يرجى قراءة هذه الشروط والأحكام بعناية.

يقبول هذا العقد وصعود السفينة ، يكون الركاب قد وافق على جميع البنود والشروط الواردة فيه ، بما في ذلك على وجه التحديد تلك المتعلقة بحق الركاب في رفع الدعاوى ، والقانون الحاكم ، والمنتدى ، والسلطة القضائية

شروط وأحكام هذا العقد

الشروط والأحكام التالية هي الاتفاقية الكاملة بين الشركة والركاب. هذا عقد ملزم

وللشركة الحق في أن تدخل في عقود النقل ، وتصدر جميع أنواع العقود ، وتقبل بنقل المسافر فقط بما ينماشى مع هذه الشروط والأحكام.

هذا العقد هو اتفاق بين المسافر والشركة ووكلائها ومستخدميها وموظفيها. وعلى وجه التحديد ، حدود المسؤولية الواردة فيه

تنتطبق على المطالبات ضد جميع الأطراف المذكورة في تعريف "الشركة"

تعريف

"الشركة" تعني شركة كفالاي للنقل البحري Kevalay for Maritime Transport "KMT" والملاك والمشغلين والمستأجرين ، وجميع الشركات التابعة لها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ، الشركة الأم و / أو الفرعية وممثلي المبيعات وجميع العاملين مع هؤلاء الأفراد والشركات

"المسافر" يعني كل شخص ورد اسمه في الصفحة الأولى من هذا العقد و / أو يسافر بموجب هذا العقد أو يشغل المقصورة "كابينه" المخصصة له وفق هذا العقد ، بما في ذلك ورثتهم وخلفائهم في المصلحة والممثلين الشخصيين لهم

"العقد" يعني مستند عقد تذكرة الركاب هذا بالكامل بما في ذلك جميع الشروط والأحكام الخاصة به

"السفينة" تعني أي سفينة مستأجرة أو مشغلة أو مقدمة من قبل الشركة ، سواء كانت مملوكة أو مستأجرة أو مشغلة من قبل الشركة أو من قبل أطراف ثالثة ؛ التي قد يسافر عليها الركاب ، أو أي سفينة بديلة لذلك ، أو أي وسائل نقل أخرى مماثلة

البنود واشترطات التذاكر

نحن نحمي أنفسنا والآخرين

من فيروس كورونا ، ونبقى مسؤولين

لا يجوز للمسافرين السفر إذا ظهرت عليهم أعراض عدوى COVID 19 (السعال وسيلان الأنف والحصى والتهاب الحلق وضيق التنفس وأعراض تنفسية أخرى) أو إذا كان لديهم اتصال بمرضى مصاب بفيروس كوفيد-19 في غضون 14 يوماً قبل الرحلة

1- قبل وأثناء صعود السفينة

يجب على الركاب الامتثال لتدابير الرقابة التالية أثناء الصعود على متن السفينة:

- التباعد الاجتماعي





Kevalay for Maritime Transport "KMT"

A minimum distance of 1.5 meters between passengers (and simultaneous use of a mask) should be observed.

The ship's crew will oversee the boarding process and scrutinize the respect of the foreseen distances.

2. DURING THE TRIP

Passengers must necessarily comply with the following precautionary measures during the trip:

- We keep wearing our mask¹ both in indoor areas as well as on the deck areas of the ship. We make sure that the mouth and nose are covered, we do not touch the mask while wearing it, we dispose off the mask immediately into a trash bin after use and we wash our hands.
- We cover our coughing or sneezing with the inside of the elbow or with a paper towel which we dispose off immediately into a trash bin
- We wash our hands regularly and thoroughly with soap and water or an alcoholic solution and avoid contact of the hands with the face (eyes, nose, mouth). The use of gloves does not replace hand washing.
- We keep safety distances from other passengers around us (> 1.5 meters).
- We avoid crowded spaces.
- We avoid contact with people who have symptoms of a respiratory infection.
- It is recommended that passengers arrive at the port of departure on time to facilitate the check-in process before boarding.
- In case passengers experience respiratory symptoms during the trip, they must report it immediately to the ship's crew.
- If passengers develop respiratory symptoms after the trip, they should seek medical help immediately and inform their doctor about the history of the trip.

3. DENIAL OF BOARDING

Based on the above, if the crew members who carry out the control measures during the boarding assess that:

i. The passenger has symptoms which indicate a COVID-19 infection

ii. The passenger refuses to use a mask² on the ship

the passenger will be denied boarding the ship and the applicable provisions for the use of tickets at a later date or for their cancellation will apply.

In case (i) the trip will be denied for 14 days or if the passenger has been ill he/she will have to provide a medical certificate stating that the criteria for the termination of precautionary measures for a patient with COVID-19 are met

¹ The use of a surgical mask is also acceptable, but it is recommended to use a tissue mask instead, to ensure that the surgical masks are spared for medical staff. The mask with high breathing protection valve is not accepted for use by the general public.

PASSENGER'S TICKET CONDITIONS

- This ticket is issued in the passenger's name, is personal and non-transferable. It is valid only for the date and the trip for which it was issued.

يجب مراعاة مسافة لا تقل عن 1.5 متر بين الركاب (والاستخدام المتزامن للقناع) سيقوم طاقم السفينة بالإشراف على عملية الصعود والتدقيق في مدى احترام المسافات المتوقعة.

2- أثناء الرحلة

يجب أن يلتزم الركاب بالتدابير الاحترازية التالية أثناء الرحلة:

- علينا أن نستمر في ارتداء أقنعتنا في كل من المناطق الداخلية وكذلك في مناطق سطح السفينة. وأن نتأكد من تغطية الفم والأنف، ولا نلمس القناع أثناء ارتدائه، ونتخلص من القناع فوراً في سلة المهملات بعد الاستخدام ونغسل أيدينا
- نغطي السعال أو العطس بإدخال كوع اليد أو بمنشفة ورقية ونتخلص منها على الفور في سلة المهملات
- نغسل أيدينا بانتظام وبشكل كامل بالماء والصابون أو بمحلول كحولي وتجنب ملامسة اليدين للوجه (العيون والأنف والفم) وإن استخدام القفازات لا يحل محل غسل اليدين
- نحافظ على مسافات الأمان بين الركاب الآخرين من حولنا (< 1.5 متر)
- تجنب الأماكن المزدحمة
- تجنب الاتصال بالأشخاص الذين تظهر عليهم أعراض عدوى الجهاز التنفسي
- بوصى بأن يصل الركاب إلى ميناء المغادرة في الوقت المحدد لتسهيل عملية تسجيل الوصول قبل الصعود إلى السفينة
- في حالة إصابة الركاب بأعراض تنفسية أثناء الرحلة، يجب عليهم إبلاغ طاقم السفينة بذلك على الفور
- إذا ظهرت على الركاب أعراض تنفسية بعد الرحلة، فعليهم طلب المساعدة الطبية فوراً وإبلاغ الطبيب بتاريخ الرحلة.

3- رفض الصعود

بناءً على ما سبق، إذا رأى أفراد الطاقم الذين نفذوا إجراءات الرقابة أثناء الصعود أن:

1- الراكب يعاني من أعراض تشير إلى الإصابة بعدوى COVID-19

2- الراكب يرفض استخدام القناع* على السفينة

سيتم منع الراكب من الصعود إلى السفينة وسيتم تطبيق الأحكام المعمول بها لاستخدام التذاكر في تاريخ لاحق أو لإلغائها

في الحالة (1)، سيتم رفض الرحلة لمدة 14 يوماً أو إذا كان الراكب مريضاً، فسيتم عليه / عليها تقديم شهادة طبية تفيد بأن معايير إنهاء الإجراءات الاحترازية للمريض المصاب بفيروس كورونا-19 تم استيفائها على النحو المحدد من قبل منظمة الصحة العامة الوطنية

* بعد استخدام القناع الجراحي مقبولاً أيضاً، ولكن بوصى باستخدام قناع مناديل بدلاً من ذلك، لضمان عدم استخدام الأقنعة الجراحية للعاملين في المجال الطبي. القناع المزود بصمام حماية عالية للتنفس غير مقبول للاستخدام من قبل عامة الناس

شروط تذكرة الراكب

- تصدر هذه التذكرة باسم المسافر وهي شخصية وغير قابلة للتحويل. وهي صالحة فقط للتاريخ والرحلة التي تم إصدارها من أجلها.





Kevalay for Maritime Transport "KMT"

2. Passengers must be at the embarkation area at least three (3) hours before departure. In case passenger misses the sailing, the fare is not refunded.
 3. Passengers are entitled to carry free of charge luggage up to 70 kilos.
 4. The shipping company is not responsible for any damage or loss of luggage retained under passenger's personal care during the trip.
 5. Jewelry, money and valuables may be delivered to the vessel's accounting office for safekeeping. The shipping company cannot be held responsible for the loss of any valuables which have been stored in personal luggage and have not been delivered to the vessel's accounting office for safekeeping.
 6. The shipping company is not responsible for any delay in sailing, deviation or modification of the scheduled route, due to bad weather conditions or Port Authority orders or due to force majeure.
 7. Explosives, inflammable, incendiary and dangerous materials in general are strictly forbidden on board.
 8. Passengers must abide to Port Authorities, Sanitary and Custom's regulations.
 9. Passengers should comply with the orders of the Master and the crew regarding the maintenance of order and safety of the vessel.
 10. Complaints during the trip should be addressed to the vessel's Master or Staff Captain. Upon arrival complaints may be addressed either to the Travel Agency which issued the ticket, or to the shipping company, or to the Port Authorities. In case complaint is not satisfactory resolved, 15 days following the day of travel, passengers may address the Authorities of the port of embarkation or disembarkation or the competent authorities
 11. Any dispute shall be brought before the competent Libyan Courts.
2. يجب أن يكون الركاب في منطقة الركوب قبل ثلاث ساعات على الأقل من موعد المغادرة. في حالة تخلف الركاب عن الإبحار ، لا يتم استرداد التذكرة
3. يحق للركاب حمل أمتعة مجانية تصل إلى 70 كجم
4. الشركة ليست مسؤولة عن أي ضرر أو فقدان للأمتعة المحتجزة تحت العناية الشخصية للراكب أثناء الرحلة
5. يجوز تسليم المجوهرات والأموال والأشياء الثمينة إلى مكتب إدارة السفينة لحفظها. لا يمكن أن تتحمل الشركة مسؤولية فقدان أي أشياء ثمينة تم تخزينها في الأمتعة الشخصية ولم يتم تسليمها إلى مكتب إدارة السفينة لحفظها
6. الشركة غير مسؤولة عن أي تأخير في الإبحار أو انحراف أو تعديل المسار المقرر بسبب سوء الأحوال الجوية أو أوامر صادر عن سلطة الميناء أو بسبب القوة القاهرة
7. المتفجرات والمواد القابلة للاشتعال والحارقة والخطرة بشكل عام ممنوعة منعاً باتاً على متن السفينة
8. يجب على الركاب الالتزام بأوامرسلطات الموانئ واللوائح الصحية والجمركية
9. يجب على الركاب الامتثال لأوامر الربان والطاقم فيما أو قبطناتها بتعلق بالحفاظ على نظام وسلامة السفينة
10. يجب توجيه الشكاوى خلال الرحلة إلى ربان السفينة. عند الوصول يمكن توجيه الشكاوى إما إلى وكالة السفر التي أصدرت التذكرة ، أو إلى شركة الشحن ، أو إلى سلطات الميناء. في حالة عدم حل الشكاوى بشكل مرض ، بعد 15 يوماً من يوم السفر ، يمكن للمسافرين مخاطبة سلطات ميناء المغادرة أو النزول أو السلطات المختصة
11. يتم عرض أي نزاع أمام المحاكم الليبية المختصة

VEHICLE TRANSPORT RECEIPT CONDITIONS

1. Drivers are obliged to embark and disembark their vehicle.
 2. Vehicles should be at the embarkation area, three (3) hours before departure.
 3. Vehicles' passengers must exit the vehicle before embarkation.
 4. Drivers and passengers should carry with them objects that they need during the journey. After sailing, access to the vessel's garage is forbidden.
 5. The transportation of explosives, incendiary and dangerous materials in general is forbidden.
 6. Priority order for embarkation is determined by the Port Regulations of each Port Authority, where embarkation takes place.
- شروط استلام السيارات المصاحبة
- 1- السائقون ملزمون بالصعود إلى مركبتهم والنزول منها
- 2- يجب أن تكون المركبات في منطقة الركوب قبل 3 ساعات من المغادرة
- 3- يجب على ركاب المركبة الخروج من المركبة قبل الصعود للسفينة
- 4- على السائقين والركاب أن يحملوا معهم الأشياء التي يحتاجونها أثناء الرحلة. بعد إبحار السفينة ، يُحظر الوصول إلى مستودع السفينة
- 5- يحظر نقل المتفجرات والمواد الحارقة والخطرة بشكل عام
- 6- يتم تحديد ترتيب الأولوية للركوب من خلال اللوائح المعمول بها بالموانئ لكل سلطة ميناء يتم الركوب منه.

TICKET COLLECTION

TICKET COLLECTION FROM THE AUTHORISED PORT AGENCIES OF THE COMPANY: You can collect your tickets from Company's authorised Port Agencies at the port of departure, at least 2 hours before the departure.

استلام التذاكر
استلام التذاكر من وكالات الموانئ المعتمدة من قبل الشركة: يمكنك استلام التذاكر الخاصة بك من قبل الوكالات المعتمدة من قبل الموانئ بميناء المغادرة ، قبل 24 ساعة على الأقل من المغادرة





Kevalay for Maritime Transport "KMT"

In order to collect your ticket(s), you should present your Booking Reference and Access Code, along with your ID card or Passport.

- If you are a beneficiary of discount, you must also present all the necessary documents when issuing the tickets and when boarding the ship.

Remark: The e-mail confirmation of your reservation, is not a ticket.

CANCELLATION FEES

Tickets are cancelled without charge or can be converted to open date tickets or for another departure date up to 14 days before departure.

- Up to 7 days prior to departure:** A 25% cancellation charge is applied or alternatively tickets can be converted to open date tickets or for another departure date.
- Up to 4 hours prior to departure:** A 50% cancellation charge is applied or alternatively tickets can be converted to open date tickets or for another departure date.
- Up to the departure:** A 50% cancellation charge is applied and the tickets cannot be converted to open date tickets or to travel another date.
- After departure:** Tickets cannot be cancelled or converted to open date tickets or to travel another date.

CANCELLATION FEES: OPEN DATE TICKETS

- Open date tickets are cancelled without charge when they have been originally issued as open date.
- If passengers wish to travel on a date when a higher fare is in force, then they must pay the difference between the current and the pre-paid open ticket fare.
- Tickets which have been converted to open date, are cancelled according to the cancellation terms and conditions of the originally issued tickets.

Cancellation Policy from - COVID-19

Passengers with tickets, who cannot travel due to travel restrictions, or who do not wish to travel due to uncertainty because of the pandemic or due to cancellation of their scheduled sailings, **must** convert their tickets to open date tickets at least **24 hours** before departure. Open date tickets can be used on a next trip to any destination served by Blue Star Ferries and Hellenic Seaways, within the period of eighteen (18) months from the date of departure of the original tickets.

In case the passenger wishes to travel on a date or in an accommodation category for the same or different destination, with a higher fare than the fare of the original ticket, then the resulting fare difference should be paid.

In case that open date tickets have not been used by the end of the 18 months period, then the passengers are entitled to receive 100% of the fare of the open date tickets they have in their possession.

RIGHTS OF PASSENGERS IN THE EVENT OF

ACCIDENTS

Summary of provisions concerning the rights of passengers travelling by sea in the event of accidents

RIGHTS OF PASSENGERS

- Right to compensation for death or personal injury**

Shipping incident: the passenger has a right to compensation from the carrier or the carrier's insurance provider of up to 50,000 LYD in any event, with the exception of circumstances beyond the carrier's

من أجل الحصول على تذكرتك (بطاقتك) ، يجب عليك تقديم رقم الحجز الخاص بك ورمز الوصول ، إلى جانب بطاقة الهوية أو جواز السفر

- إذا كنت مستفيداً من الخصم ، فيجب عليك أيضاً تقديم جميع المستندات اللازمة عند إصدار التذاكر وعند الصعود إلى السفينة

ملاحظة: تأكيد الحجز عبر البريد الإلكتروني لا يعتد به كتذكرة

رسوم إلغاء التذاكر

يتم إلغاء التذاكر بدون رسوم أو تحويلها إلى تذاكر ذات تاريخ مفتوح أو لتاريخ مغادرة آخر ، حتى 14 يوماً قبل المغادرة

- حتى 7 أيام قبل المغادرة : يتم تطبيق رسوم إلغاء بنسبة 25% أو بدلاً من ذلك يمكن تحويل التذاكر إلى تذاكر ذات تاريخ مفتوح أو لتاريخ مغادرة آخر
- حتى 4 ساعات قبل المغادرة: يتم تطبيق رسوم إلغاء بنسبة 50% أو بدلاً من ذلك يمكن تحويل التذاكر إلى تذاكر ذات تاريخ مفتوح أو لتاريخ مغادرة آخر
- حتى المغادرة: يتم تطبيق رسوم إلغاء بنسبة 50% ولا يمكن تحويل التذاكر إلى تذاكر ذات تاريخ مفتوح أو للسفر في موعد آخر.

بعد المغادرة: لا يمكن إلغاء التذاكر أو تحويلها إلى تذاكر ذات تاريخ مفتوح أو للسفر إلى تاريخ آخر

رسوم الإلغاء: التذاكر المفتوحة التاريخ

- يتم إلغاء التذاكر ذات التاريخ المفتوح بدون رسوم عندما يتم إصدارها في الأصل كتاريخ مفتوح
- إذا رغب الركاب في السفر في تاريخ يكون فيه سعر أعلى سارياً ، فيجب عليهم دفع الفرق بين أجرة التذكرة المفتوحة الحالية والمدفوعة مسبقاً.

يتم إلغاء التذاكر التي تم تحويلها إلى تاريخ مفتوح وفقاً لشروط وأحكام الإلغاء للتذاكر التي تم إصدارها في الأصل.

سياسة الإلغاء بسبب COVID-19

يجب على الركاب الذين لديهم تذاكر ، والذين لا يستطيعون السفر بسبب قيود السفر ، أو الذين لا يرغبون في السفر بسبب عدم اليقين بسبب الوباء أو بسبب إلغاء رحلاتهم البحرية المجدولة ، تحويل تذاكرهم إلى تذاكر مفتوحة التاريخ قبل 24 ساعة على الأقل من المغادرة. يمكن استخدام تذاكر التاريخ المفتوح في رحلة تالفة إلى أي وجهة تستخدمها الشركة خلال (18) شهراً من تاريخ التذاكر الأصلية

في حالة رغبة الراكب في السفر في تاريخ آخر لنفس الوجهة أو وجهة مختلفة ، بأجرة أعلى من أجرة التذكرة الأصلية ، فيجب دفع فرق السعر

في حالة عدم استخدام تذاكر التاريخ المفتوح بحلول نهاية فترة 18 شهراً ، يحق للمسافرين الحصول على 100% من أجرة التذاكر المفتوحة التي بحوزته

حقوق الركاب في حالة الحوادث

ملخص الأحكام المتعلقة بحقوق الركاب المسافرين عن طريق البحر في حالة الحوادث

حقوق الركاب

- الحق في التعويض عن الوفاة أو الإصابة الجسدية
- الحوادث البحرية: للراكب الحق في الحصول على التعويض من شركة النقل أو من شركة التأمين التابع لشركة النقل بما يصل إلى 50,000 دينار ليبي في أي الأحوال ، باستثناء الظروف الخارجة عن إرادة الناقل أو مثل الحروب أو الكوارث الطبيعية أو فعل طرف ثالث





Kevalay for Maritime Transport "KMT"

control (i.e. act of war, natural disaster, act of a third party).

Compensation can go up to 75,000 LYD , unless the carrier proves that the incident occurred without his fault or neglect.

Non-shipping incident: the passenger has a right to compensation from the carrier or the carrier's insurance provider of up to 75,000 LYD , if he/she proves that the incident was the result of the carrier's fault or neglect.

- **Right to compensation for loss of or damage to cabin luggage**

Shipping incident: the passenger has a right to compensation from the carrier of up to 500 LYD, unless the carrier proves that the incident occurred without his fault or neglect.

Non-shipping incident: the passenger has a right to compensation from the carrier of up to 500 LYD, if he/she proves that the incident was the result of the carrier's fault or neglect.

- **Right to compensation for loss of or damage to luggage other than cabin luggage**

The passenger has a right to compensation from the carrier of up to 10000 LYD (vehicles, including luggage carried in or on the vehicle) or 2000 LYD (other luggage), unless the carrier proves that the incident occurred without his fault or neglect.

- **Right to compensation for loss of or damage to valuables**

The passenger has a right to compensation from the carrier of up to 2000 LYD for the loss of or damage to monies, negotiable securities, gold, silverware, jewelry, ornaments and works of art, only when these have been deposited with the carrier for the agreed purpose of safe-keeping.

- **Right of a passenger with reduced mobility to compensation for loss of or damage to mobility equipment or other specific equipment**

Shipping incident: the passenger has a right to compensation from the carrier corresponding to the replacement value or the repair costs of the equipment concerned, unless the carrier proves that the incident occurred without his fault or neglect.

Non-shipping incident: the passenger has a right to compensation from the carrier corresponding to the replacement value or the repair costs of the equipment concerned, if he/she proves that the incident was the result of the carrier's fault or neglect.

- **Right to an advance payment in the event of a shipping incident**

In case of death or personal injury, the passenger or other person entitled to damages has a right to an advance payment to cover immediate economic needs. The payment shall be calculated on the basis of the damage suffered, shall be made within 15 days and shall not be less than 3,500 LYD in the event of death.

ELEMENTS OF PROCEDURE & OTHER MATTERS

Written notice

In case of damage to cabin or other luggage, the passenger must give timely written notice to the carrier. Failure to do so, will result in the passenger losing his/her right to compensation.

Time limits for exercise of the passenger's right

In general, any action for damages before a competent court must be introduced within a period of 2 years. The starting point of this limitation period may differ, depending on the nature of the loss.

(. يمكن أن يصل التعويض إلى 75,000 دينار ليبي، ما لم يثبت الناقل أن الحادث وقع دون خطأ منه أو إهماله

الحادثة غير البحرية: للراكب الحق في الحصول على تعويض من الناقل أو من شركة التأمين للناقل بما يصل إلى 75,000 دينار ليبي ، إذا أثبت أن الحادث كان نتيجة خطأ الناقل أو إهماله

- **الحق في التعويض عن فقدان أو تلف أمتعة المقصورة**

الحوادث البحرية: للراكب الحق في الحصول على تعويض من الناقل يصل إلى 500 دينار ليبي ، ما لم يثبت الناقل أن الحادث وقع دون خطأ منه أو إهماله

الحادثة غير البحرية: للراكب الحق في الحصول على تعويض من الناقل يصل إلى 500 دينار ليبي، إذا أثبت أن الحادث كان نتيجة خطأ الناقل أو إهماله

- **الحق في التعويض عن فقدان أو تلف الأمتعة بخلاف أمتعة المقصورة**

يحق للراكب الحصول على تعويض من الناقل يصل إلى 10000 دينار على (المركبات ، بما في ذلك الأمتعة المحمولة في السيارة أو على متنها) أو يصل إلى 2000 دينار على (الأمتعة الأخرى) ، ما لم يثبت الناقل أن الحادث وقع دون خطأ منه أو إهماله.

- **الحق في التعويض عن ضياع أو تلف الأشياء الثمينة**

يحق للراكب الحصول على تعويض من الناقل يصل إلى 2000 دينار ليبي عن خسارة أو تلف الأموال والأوراق المالية القابلة للتداول والذهب والفضيات والمجوهرات والحلي والأعمال الفنية ، فقط عندما يتم إيداعها لدى شركة النقل مقابل الغرض المتفق عليه للحفاظ.

- **حق الراكب ذي القدرة المحدودة على الحركة في الحصول على تعويض عن فقدان أو تلف معدات التنقل أو غيرها من المعدات المحددة**

الحوادث البحرية: للراكب الحق في الحصول على تعويض من الناقل يقابل قيمة الاستبدال أو تكاليف إصلاح المعدات ذات العلاقة، ما لم يثبت الناقل أن الحادث وقع دون خطأ منه أو إهماله.

الحادثة غير البحرية: للراكب الحق في الحصول على تعويض من الناقل يقابل قيمة الاستبدال أو تكاليف إصلاح المعدات، إذا أثبت أن الحادث كان نتيجة خطأ الناقل أو إهماله

- **الحق في الحصول على دفعة مقدمة في حالة وقوع حادث شحن**

في حالة الوفاة أو الإصابة الشخصية ، يحق للراكب أو أي شخص آخر يحق له الحصول على تعويضات الحصول على دفعة مقدمة لتغطية الاحتياجات الاقتصادية الفورية. يتم احتساب المبلغ على أساس الضرر الذي تم تكديده ، ويجب أن يتم في غضون 15 يوما ويجب ألا يقل عن 3,500 دينار ليبي في حالة الوفاة

عناصر الإجراءات ومسائل أخرى

إشعار خطي

في حالة حدوث تلف في المقصورة أو أمتعة أخرى ، يجب على الراكب تقديم إشعار خطي في الوقت المناسب إلى الناقل. وسيؤدي عدم القيام بذلك إلى فقدان الراكب حقه/ حقها في التعويض

المهل الزمنية لممارسة حقوق الراكب

بشكل عام ، يجب تقديم أي دعوى للحصول على تعويضات أمام محكمة مختصة في غضون عامين. قد تختلف نقطة البداية لفترة التقادم هذه اعتمادًا على طبيعة الخسارة





Kevalay for Maritime Transport "KMT"

Exemptions concerning liability

Liability of the carrier can be reduced, if he proves that the death of or personal injury to a passenger or the loss of or damage to his luggage was caused or contributed to by the fault or neglect of the passenger.

The limits on the different amounts for compensation will not apply if it is proved that the damage resulted from an act of the carrier, or a servant or agent of the carrier or of the performing carrier, done with the intent to cause such damage or with knowledge that such damage would probably result.

¹ "Shipping incident" for the purposes of this Regulation include: shipwreck, capsizing, collision or stranding of the ship, explosion or fire in the ship or defect in the ship. All other incidents in the course of the carriage for the purposes of this summary are "non-shipping" incidents.

² In cases of apparent damage, written notice must be given before or at disembarkation for cabin luggage, and before or at re-delivery for other luggage. In cases of non-apparent damage to or loss of luggage, written notice must be given within 15 days from disembarkation or re-delivery (or scheduled re-delivery in the event of loss).

الإعفاءات المتعلقة بالمسؤولية

يمكن تقليل مسؤولية الناقل، إذا أثبت أن وفاة أحد الركاب أو إصابته الشخصية أو فقد أمتعته أو تلفها كان ناتجاً أو ساهم في خطأ أو إهمال من قبل الراكب

لن يتم تطبيق حدود المبالغ المختلفة للتعويض إذا ثبت أن الضرر الناتج عن فعل من قبل الناقل، أو خادمه أو وكيل للناقل أو الناقل المنفذ، بقصد التسبب في مثل هذا الضرر أو مع معرفة مسبقه أن مثل هذا الضرر قد يحدث.

¹ "الحوادث البحرية" لأغراض هذه اللائحة تشمل: غرق السفينة، انقلابها، تصادمها أو جنوحها، انفجار أو حريق في السفينة أو عيب في السفينة. جميع الحوادث الأخرى في سياق النقل لأغراض هذا الملخص هي حوادث "غير متعلقة بالشحن"

² في حالات التلف الظاهر، يجب تقديم إشعار كتابي قبل أو عند نزول أمتعة المقصورة، وقبل أو عند إعادة تسليم الأمتعة الأخرى. في حالات التلف غير الواضح للأمتعة أو فقدانها، يجب تقديم إشعار كتابي في غضون 15 يوماً من مغادرة السفينة أو إعادة التسليم (أو إعادة التسليم المجدولة في حالة الفقد).

